

# Informacje o certyfikatach Excelsior Pass i Excelsior Pass *Plus*

[ESPAÑOL](#)

## Co to jest Excelsior Pass?

Excelsior Pass to bezpieczna, dobrowolnie stosowana platforma, która zapewnia zainteresowanym mieszkańcom Nowego Jorku cyfrowy dowód zaszczepienia przeciw COVID-19 lub negatywnego wyniku testu. Obecnie występują trzy rodzaje certyfikatów:

- Excelsior Vaccination Pass (Certyfikat szczepienia Excelsior) — dostępny po 15 dniach od otrzymania ostatniej dawki szczepionki, ważny przez 365 dni;
- Excelsior PCR Pass (Certyfikat testu PCR Excelsior) — ważny do północy trzeciego dnia po teście;
- Excelsior Antigen Pass (Certyfikat testu antygenowego Excelsior) — ważny przez 6 godzin od wykonania testu.

**Obecnie certyfikat Excelsior Vaccination Pass potwierdza przyjęcie tylko początkowej serii szczepień. Nie uwzględnia szczepienia dawką przypominającą ani dodatkową. Od 8 listopada mieszkańcy Nowego Jorku, którzy otrzymali dawkę przypominającą lub dodatkową szczepionki przeciw COVID-19, mogą jednak otrzymać certyfikat Excelsior Vaccination Pass *Plus*. Stanowi on bezpieczną kopię dokumentacji szczepienia danej osoby i obejmuje wszystkie otrzymane dotychczas dawki szczepionki przeciw COVID-19. Osoby, które uzyskały certyfikat Excelsior Vaccination Pass *Plus* przed wprowadzeniem tej aktualizacji, mogą w każdej chwili odwiedzić stronę [epass.ny.gov](https://epass.ny.gov), aby pobrać nowy Excelsior Vaccination Pass *Plus*. Po aktualizacji z 8 listopada mieszkańcy Nowego Jorku mogą oczekiwać dostępności informacji o dawce przypominającej lub dodatkowej w ciągu 3–4 dni od otrzymania takiej dawki.**

Więcej informacji o certyfikacie Excelsior Pass można znaleźć w sekcji [Często zadawane pytania dotyczące certyfikatu Excelsior Pass](#).

## Co to jest Excelsior Pass *Plus*?

Excelsior Pass *Plus* to także bezpłatna, dobrowolnie stosowana platforma, która zapewnia zainteresowanym mieszkańcom Nowego Jorku bezpieczną, cyfrową kopię dokumentacji szczepienia przeciw COVID-19 lub negatywnych wyników testów.

Certyfikat Excelsior Vaccination Pass *Plus* zapewnia bezpieczny dostęp do dokumentacji szczepienia i w związku z tym nie ma daty ważności. Zawiera takie informacje jak rodzaj szczepionki, punkt szczepień i data szczepienia — tak jak Karta szczepień Centrum Kontroli i Profilaktyki Chorób (Centers for Disease Control and Prevention, CDC; CDC Vaccination Card).

Certyfikat Excelsior PCR lub Antigen Pass *Plus* zapewnia osobom fizycznym bezpieczny dostęp do negatywnych wyników testów na COVID-19 i zawiera takie informacje jak data, godzina, rodzaj, wynik i miejsce wykonania testu, kod Nazw i kodów logicznych identyfikatorów obserwacji (Logical Observation Identifiers Names and Codes, LOINC) oraz deskryptor — tak jak oficjalne wyniki z laboratorium.

Obecnie występują trzy rodzaje certyfikatów Excelsior Pass *Plus*:

- Excelsior Vaccination Pass *Plus* (Certyfikat szczepienia Excelsior Pass *Plus*) — dostępny po 15 dniach od otrzymania ostatniej dawki szczepionki jako cyfrowa kopia indywidualnej dokumentacji szczepienia, nie ma daty ważności;
  - Od 8 listopada wszystkie certyfikaty Excelsior Vaccination Pass *Plus* pobrane przez osoby fizyczne, które otrzymały dawkę przypominającą lub dodatkową szczepionki przeciw COVID-19, będą zawierać te informacje (w ciągu 3–4 dni od przyjęcia dawki przez daną osobę) i nie będą mieć daty ważności;
- Excelsior PCR Pass *Plus* (Certyfikat testu PCR Excelsior Pass *Plus*) — ważny do północy trzeciego dnia po teście;
- Excelsior Antigen Pass *Plus* (Certyfikat testu antygenowego Excelsior Pass *Plus*) — ważny przez 6 godzin od wykonania testu.

Certyfikat Excelsior Pass *Plus* powstał z wykorzystaniem platformy oraz specyfikacji [SMART Health Cards Framework](#) opracowanych we współpracy z [VCI](#). [VCI](#) to dobrowolna koalicja 800 podmiotów publicznych i prywatnych, które dążą do zapewniania osobom fizycznym wiarygodnych i weryfikowalnych kopii dokumentacji szczepień lub wyników laboratoryjnych w formie cyfrowej bądź papierowej, przy użyciu otwartych, interoperacyjnych standardów.

**Od 8 listopada mieszkańcy Nowego Jorku, którzy otrzymali dawkę przypominającą lub dodatkową szczepionki przeciw COVID-19, mogą otrzymać certyfikat Excelsior Vaccination Pass *Plus*. Stanowi on bezpieczną kopię dokumentacji szczepienia danej osoby i obejmuje wszystkie otrzymane dotychczas dawki szczepionki przeciw COVID-19. Osoby, które uzyskały certyfikat Excelsior Vaccination Pass *Plus* przed wprowadzeniem tej aktualizacji, mogą w każdej chwili odwiedzić stronę [epass.ny.gov](https://epass.ny.gov), aby pobrać nowy Excelsior Vaccination Pass *Plus*.**

Więcej informacji o certyfikacie Excelsior Pass *Plus* można znaleźć w sekcji [Często zadawane pytania dotyczące certyfikatu Excelsior Pass \*Plus\*](#).

NASTĘPNA SEKCJA

# Korzystanie z certyfikatów Excelsior Pass i Excelsior Pass *Plus*

## Przewodnik dla firm po certyfikatach Excelsior Pass i Excelsior Pass *Plus*

Przewodnik dla firm jest przeznaczony dla firm i organizacji, które chcą wdrożyć certyfikaty Excelsior Pass i Excelsior Pass *Plus*.

[PRZEWODNIK DLA FIRM](#)

## Jak moja firma lub organizacja może korzystać z certyfikatów Excelsior Pass lub Excelsior Pass *Plus*?

Twoja firma lub organizacja może od razu zacząć akceptować certyfikat Excelsior Pass lub Excelsior Pass *Plus* — wystarczy pobrać aplikację NYS Excelsior Pass Scanner ze sklepu [Apple App Store](#) lub [Google Play](#) i wypełnić krótki formularz rejestracyjny. 1 października 2021 r. aplikacja NYS Excelsior Pass Scanner została zaktualizowana, aby umożliwiała weryfikację kart [SMART Health Cards](#) zaufanych wystawców spoza stanu Nowy Jork, takich jak certyfikaty zgodne z federalnymi i stanowymi wytycznymi na temat COVID-19.

Twoja firma lub organizacja będzie odpowiedzialna za skanowanie certyfikatów Excelsior Pass lub Excelsior Pass *Plus* i wpuszczanie do obiektu tylko osób mających ważne certyfikaty lub alternatywne dowody zaszczepienia przeciw COVID-19 albo negatywnych wyników testów, zgodnie z wytycznymi Stanu Nowy Jork dotyczącymi wznawiania działalności w Twojej branży. Twoja firma lub organizacja musi weryfikować tożsamość osób dorosłych w wieku od 18 lat na podstawie dokumentu tożsamości ze zdjęciem, imieniem i nazwiskiem oraz datą urodzenia.

Kiedy skontrolowana osoba zostanie wpuszczona do obiektu, prosimy przypomnieć jej o konieczności przestrzegania obowiązujących zasad ochrony zdrowia.

## Co oznacza pojęcie „zaufany wystawca”?

Aplikacja NYS Excelsior Pass Scanner weryfikuje certyfikaty zaufanych wystawców kart SMART Health Card z całego kraju, którzy przestrzegają standardów Stanu Nowy Jork w zakresie wystawiania certyfikatów, opartych na federalnych i stanowych wytycznych dotyczących zdrowia publicznego w odniesieniu do COVID-19. Silnik reguł aplikacji Scanner weryfikuje m.in. rodzaj szczepionki, definicję pełnego zaszczepienia, zobowiązanie do zapewnienia ułatwień dostępu w formie drukowanej i cyfrowej, a także ochronę danych zdrowotnych osób fizycznych. Uwaga: aplikacja służy wyłącznie do weryfikacji certyfikatów zaufanych wystawców jako dowodów szczepienia lub negatywnych wyników testów na COVID-19, które umożliwiają wejście na teren firmy, na podstawie tej platformy. Stan Nowy Jork nie odpowiada za bazowe dane certyfikatów wystawionych poza stanem Nowy Jork.

### **Jak moi klienci mogą korzystać z Excelsior Pass i Excelsior Pass *Plus*?**

Uprawnieni klienci mogą pobrać certyfikat Excelsior Pass lub Excelsior Pass *Plus* z [portalu internetowego Excelsior Pass](#) lub z aplikacji NYS Excelsior Pass Wallet. Każda zainteresowana firma, instytucja lub lokal może bezpłatnie pobrać aplikację NYS Excelsior Pass Wallet ze sklepów [Apple App Store](#) i [Google Play](#). Klienci indywidualni mogą wydrukować swój certyfikat Excelsior Pass lub Excelsior Pass *Plus* albo okazywać go na ekranie smartfona.

### **Czy moja firma lub organizacja musi korzystać z Excelsior Pass lub Excelsior Pass *Plus*?**

Nie. Udział w programie jest dobrowolny.

### **Ile kosztuje używanie certyfikatów Excelsior Pass i Excelsior Pass *Plus*?**

Udział w programach Excelsior Pass i Excelsior Pass *Plus*, w tym korzystanie z aplikacji NYS Excelsior Pass Scanner, jest bezpłatny. W ramach zobowiązania Stanu Nowy Jork do sprawiedliwego traktowania i zapewniania dostępu organizacje oraz firmy z całego kraju mogą bezpłatnie pobierać aplikację Scanner w celu weryfikowania uprawnień do wstępu.

### **Czy aplikację NYS Excelsior Pass Scanner mogą pobierać tylko organizacje, firmy i lokale z Nowego Jorku?**

Nie. Wszystkie organizacje, firmy i lokale z całego kraju mogą bezpłatnie pobierać aplikację NYS Excelsior Pass Scanner i jej używać. Aplikacja Scanner weryfikuje certyfikaty wydawane przez wystawców kart SMART Health Card przestrzegających standardów Stanu Nowy Jork w ramach platformy zaufanych wystawców, które opierają się na federalnych i stanowych wytycznych dotyczących zdrowia publicznego w odniesieniu do COVID-19.

### **Dokąd powinna moja firma lub organizacja kierować klientów w celu uzyskania dodatkowych informacji o certyfikatach Excelsior Pass i Excelsior Pass *Plus*?**

Więcej informacji o Excelsior Pass i Excelsior Pass *Plus* można znaleźć na [stronie internetowej Excelsior Pass](#). Użytkownicy indywidualni mogą także odwiedzić strony z często zadawanymi pytaniami na temat certyfikatów [Excelsior Pass](#) i [Excelsior Pass \*Plus\*](#).

## NASTĘPNA SEKCJA

# Skanowanie certyfikatów Excelsior Pass i Excelsior Pass *Plus*

**W odpowiedziach na poniższe pytania przedstawiono w skrócie informacje o skanowaniu dla podmiotów używających aplikacji NYS Excelsior Pass Scanner.**

### **Czy moja firma lub organizacja musi korzystać z aplikacji NYS Excelsior Pass Scanner?**

Udział w programie certyfikatów Excelsior Pass i Excelsior Pass *Plus* jest bezpłatny i dobrowolny. Jeżeli firma lub organizacja zdecyduje się na udział, może skanować certyfikaty Excelsior Pass, Excelsior Pass *Plus* lub SMART Health Card Pass zaufanych wystawców należące do osób fizycznych przy użyciu aplikacji NYS Excelsior Pass Scanner.

### **Co robić, kiedy się skanuje czyjś certyfikat Excelsior Pass lub Excelsior Pass *Plus*?**

Podczas skanowania certyfikatu osoby fizycznej Twoja firma lub organizacja jest zobowiązana do weryfikacji tożsamości osób w wieku od 18 lat na podstawie dokumentu tożsamości ze zdjęciem, imieniem i nazwiskiem oraz datą urodzenia.

Zgodnie z wytycznymi Stanu dotyczącymi wznawiania działalności w razie braku dokumentu tożsamości ze zdjęciem lub niezgodności certyfikatu Excelsior Pass, Excelsior Pass *Plus* lub SMART Health Card zaufanego wystawcy z okazanym dokumentem należy odmówić wstępu.

Osoby dorosłe mogą przechowywać certyfikaty Excelsior Pass lub Excelsior Pass *Plus* dzieci w wieku poniżej 18 lat.

### **Co zrobić, jeżeli ze skanowanym certyfikatem Excelsior Pass lub Excelsior Pass *Plus* jest coś nie w porządku?**

Jeżeli certyfikat Excelsior Pass lub Excelsior Pass *Plus* jest nieważny, poinformuj właściciela certyfikatu o powódzie nieważności — jest on wyświetlany w aplikacji NYS Excelsior Pass Scanner. Jeżeli certyfikat Excelsior Pass lub Excelsior Pass *Plus* wygaś, poinformuj o tym właściciela i poproś go o sprawdzenie, czy okazuje odpowiedni certyfikat.

Jeżeli nie uda się potwierdzić poprawności certyfikatu Excelsior Pass lub Excelsior Pass *Plus*, możesz zaakceptować inny dowód zaszczepienia przeciw COVID-19 lub negatywnego wyniku testu, na przykład papierową Kartę szczepień CDC lub wyniki testu laboratoryjnego w formie papierowej.

### **Czy można skanować certyfikaty Excelsior Pass lub Excelsior Pass *Plus* kilku osób na jednym urządzeniu?**

Tak, jeżeli w przypadku osób dorosłych w wieku od 18 lat do każdego certyfikatu Excelsior Pass lub Excelsior Pass *Plus* zostanie okazany także pasujący dokument tożsamości ze zdjęciem i datą urodzenia. Osoby dorosłe mogą przechowywać certyfikaty Excelsior Pass lub Excelsior Pass *Plus* dzieci w wieku poniżej 18 lat.

### **Co zrobić, gdy ktoś ma ważny certyfikat Excelsior Pass, Excelsior Pass *Plus* lub SMART Health Card zaufanego wystawcy, ale nie ma ze sobą dokumentu tożsamości ze zdjęciem?**

Zgodnie z wytycznymi Stanu dotyczącymi wznowiania działalności w razie braku możliwości weryfikacji tożsamości należy odmówić wstępu.

## **NASTĘPNA SEKCJA**

# **Dostępność**

### **Czy moi klienci mogą korzystać z certyfikatu Excelsior Pass i Excelsior Pass *Plus*, jeżeli nie mają dostępu do smartfona?**

Udział w programach Excelsior Pass oraz Excelsior Pass *Plus* jest dobrowolny i w założeniu dostępny dla wszystkich mieszkańców stanu Nowy Jork, niezależnie od możliwości używania smartfona. Certyfikat Excelsior Pass lub Excelsior Pass *Plus* można łatwo wydrukować za pośrednictwem [portalu internetowego Excelsior Pass](#).

Klienci mogą także okazać Twojej firmie lub organizacji alternatywny dowód zaszczepienia przeciw COVID-19 lub negatywny wynik testu, na przykład w formie papierowym.

### **Czy certyfikaty Excelsior Pass i Excelsior Pass *Plus* są dostępne w różnych językach?**

Excelsior Pass, Excelsior Pass *Plus* i aplikacja NYS Excelsior Pass Scanner są dostępne w kilkunastu językach, w tym w języku angielskim, polskim, hiszpańskim, chińskim (tradycyjnym i uproszczonym), rosyjskim, haitańskim kreolskim, koreańskim, bengalskim, arabskim, włoskim i jidysz.

### **Czy certyfikaty Excelsior Pass i Excelsior Pass *Plus* są dostępne dla osób z wadami wzroku lub słuchu?**

Tak. Aplikacje Excelsior Pass i Excelsior Pass *Plus* zostały poddane testom dostępności, aby zapewnić ich łatwą obsługę osobom, które mogą mieć wady wzroku lub słuchu.

# Bezpieczeństwo i prywatność

W odpowiedziach na poniższe pytania przedstawiono w skrócie informacje o bezpieczeństwie i ochronie prywatności dla podmiotów używających aplikacji NYS Excelsior Pass Scanner.

## **Czy dane na temat mojej firmy lub organizacji, które przekazuję w celu pobrania aplikacji NYS Excelsior Pass Scanner, są bezpieczne?**

Przekazane dane na temat firmy lub organizacji są utrzymywane w sposób bezpieczny i nie będą wykorzystywane do celów handlowych lub marketingowych ani udostępniane podmiotom zewnętrznym.

## **Jakie dane na temat mojej firmy lub organizacji zbiera lub przechowuje aplikacja NYS Excelsior Pass Scanner?**

Podczas rejestracji firmy lub organizacji podaje się jej nazwę, branżę oraz kod pocztowy miejsca, w którym będą weryfikowane certyfikaty Excelsior Pass i Excelsior Pass *Plus* na danym urządzeniu. Podczas skanowania certyfikatu Excelsior Pass i Excelsior Pass *Plus* aplikacja zbiera dane analityczne o rodzaju certyfikatu i wyniku skanowania. Nie są zbierane ani przechowywane żadne dane osobowe z certyfikatów Excelsior Pass i Excelsior Pass *Plus*.

## **Czy moja firma lub organizacja będzie mogła zbierać dane osobowe osób fizycznych podczas skanowania ich certyfikatów Excelsior Pass i Excelsior Pass *Plus*?**

Podczas skanowania należących do osób fizycznych certyfikatów Excelsior Pass, Excelsior Pass *Plus* lub SMART Health Card zaufanego wystawcy przy użyciu aplikacji NYS Excelsior Pass Scanner jedynymi informacjami widocznymi dla Twojej firmy lub organizacji będą: typ i status certyfikatu oraz imię i nazwisko i data urodzenia właściciela, aby można było je porównać z danymi z dokumentu tożsamości ze zdjęciem.

## **Czy aplikacja NYS Excelsior Pass Scanner monitoruje lokalizację mojej firmy lub organizacji?**

Nie. Aplikacja NYS Excelsior Pass Scanner nie monitoruje lokalizacji Twojej firmy lub organizacji.

## **Gdzie można się zapoznać z polityką prywatności aplikacji NYS Excelsior Pass Scanner?**

Z polityką prywatności aplikacji NYS Excelsior Pass Scanner można się zapoznać na [stronie dotyczącej prywatności aplikacji NYS Excelsior Pass Scanner](#).

# Pomoc techniczna

## Jakie są podstawowe wymagania dotyczące korzystania z aplikacji NYS Excelsior Pass Scanner?

Aplikacja NYS Excelsior Pass Scanner jest kompatybilna ze smartfonami z systemem iOS 13.0+ lub Android 7.0+. Aplikację NYS Excelsior Pass Scanner można pobrać bezpłatnie ze sklepu [Apple App Store](#) lub [Google Play](#).

## Nie radzę sobie z obsługą aplikacji NYS Excelsior Pass Scanner. Co mam zrobić?

W razie problemów prosimy o skorzystanie z jednego z naszych pomocnych przewodników:

- [Aplikacja NYS Excelsior Pass Scanner do systemu iOS](#)
- [Aplikacja NYS Excelsior Pass Scanner do systemu Android](#)

Jeżeli problemy nie ustąpią, można wypełnić [formularz zgłoszenia](#) Excelsior Pass lub skontaktować się z Działem Pomocy Excelsior pod numerem 844-699-7277 codziennie w godzinach 8:00–20:00.

## Jak można przekazać opinię o certyfikatach Excelsior Pass i Excelsior Pass *Plus*?

Będziemy wdzięczni za wszelkie opinie na temat certyfikatów Excelsior Pass i Excelsior Pass *Plus*. Prosimy o ich przekazywanie za pośrednictwem [formularza zgłoszenia](#).

## NASTĘPNA SEKCJA

# Materiały informacyjne

## Jak moja firma lub organizacja może poinformować klientów, że akceptuje Excelsior Pass i Excelsior Pass *Plus*?

Aby pokazać, że firma lub organizacja akceptuje Excelsior Pass i Excelsior Pass *Plus*, można skorzystać z dostępnych do pobrania materiałów. Są to ulotki, plakaty i materiały cyfrowe informujące klientów o certyfikatach Excelsior Pass i Excelsior Pass *Plus* oraz zachęcające do korzystania z nich.

[ZOBACZ MATERIAŁY INFORMACYJNE](#)